

ГОРОД ТОРУНЬ ПРИГЛАШАЕТ

9. BELLA SKYWAY FESTIVAL

TORUŃ, 22–27.08.17

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ СВЕТА • ИЗМЕНЯЮЩАЯСЯ ВСЕЛЕННАЯ
ЕЖЕДНЕВНО С 20.30 ДО ПОЛУНОЧИ • BELLASKYWAY.PL

ПРОДАЖА БИЛЕТОВ НА «WATER CONCERT FACTORY» — ЕДИНСТВЕННУЮ БИЛЕТИРОВАННУЮ ИНСТАЛЛЯЦИЮ: ПЕРЕД ПРЕДСТАВЛЕНИЕМ В КАССАХ, А ТАКЖЕ ОНЛАЙН, ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО НА СЕРВИСЕ GROUPON

Для удобства гостей, посещающих Bella Skyway Festival, особенно для тех, кто приехал из-за пределов Торуня, Город Торунь подготовил пять буферных паркингов на окраинах города. Мы предлагаем вам воспользоваться ими, а поездку в центр к территории фестиваля продолжить на общественном транспорте.

Буферные паркинги Bella Skyway Festival

А. ЦЕНТРАЛЬНОЕ КОММУНАЛЬНОЕ КЛАДБИЩЕ

Грудзёндзка/Цельнича: подъезд со стороны Гданьск по дороге 91

Подъезд на фестиваль на автобусе по маршруту №14 и на специальном автобусе «BSF» (отправление каждые 15 минут). Возвращение на паркинг с пл. Рапацкого автобусами по маршруту №12 (до остановки «Польна»), автобусами по маршруту №14 до 22.38 ч., а также специальными автобусами «BSF» в 21.05, 21.35, 22.05, 22.35, 23.05, 23.35 и 00.05 ч.

В. УНИВЕРСИТЕТ

Гагарина — трамвайная петля: подъезд со стороны Унислав

Подъезд на фестиваль трамваями по маршруту №1 (каждые 15 минут). Возвращение на паркинг трамваями по маршруту №1 и 1N с остановки «Алея Солидарности» до 00.28 ч. каждые 15 минут.

С. МОТОАРЕНА

Пера Йонсона: подъезд со стороны Быдгощ-Фордон

Подъезд на фестиваль трамваями по маршруту №2 (каждые 15 минут) и по маршруту №5 (каждые 15 минут). Возвращение на паркинг трамваями по маршруту №2 с остановки «Одрозеня» до 23.16 ч., а также трамваями по маршруту №5 с пл. Рапацкого до 00.20 ч. каждые 15 минут.

Д. ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР «PARK»

Шосе Быдгоска: подъезд со стороны Быдгощ-Фордон

Подъезд на фестиваль трамваями по маршруту №3 и по маршруту №5 (каждые 15 минут). Возвращение на паркинг трамваями по маршруту №3 с ал. Солидарности до 23.16 ч., а также трамваями по маршруту №5 с пл. Рапацкого до 00.20 ч. каждые 15 минут (до остановки «Рея»).

Е. ЦИРКОВАЯ ПЛОЩАДЬ

Пши Скарпе: подъезд с А1, а также со стороны Познань и Влоцлавек

Подъезд на фестиваль трамваями по маршруту №1 (каждые 15 минут) и по маршруту №5 (каждые 15 минут). Возвращение на паркинг трамваями по маршруту №1 и 1N с ал. Солидарности до 00.15 ч. каждые 15 минут, а также трамваями по маршруту №5 с пл. Рапацкого до 00.16 ч. каждые 15 минут (до остановки «Пши Скарпе»).

ЦЕНА ПАРКИНГОВОГО БИЛЕТА: 5 ЗЛ.

Билет — вместе с чеком — **предоставляет право на бесплатное пользование городским транспортом (до 5 человек)** с 18.00 до 01.00 ч. по вышеупомянутым маршрутам. Паркинги не охраняются и открыты с 18.00 до 00.30 ч.

Дополнительно сообщаем моторизованным участникам фестиваля о возможности пользования охраняемым паркингом партнера Торуньской Культурной Агенды:

ПАРКИНГ ПОЛЬСКОГО МОТОСОЮЗА

Бульвар Филадельфийский 11/15, под дорожным мостом им. Юзефа Пилсудского

Существенные изменения в курсировании MZK

Изменяются трассы и остановки некоторых автобусных маршрутов

С 19.00 до 00.20 ч. для рельсовых транспортных средств и автобусов MZK будут закрыты ал. Солидарности и ул. Валы ген. Сикорского на отрезке от пл. Артиллерии Польской до ул. Университетской:

- **автобусы по маршруту №10, 20, 27, 31 и 32** в направлении ос. Вжосы и ос. Конюхи будут останавливаться на ул. Шоса Хелминска, за перекрестком с ул. Одродзенья, а в противоположном направлении — на ул. Червона Дрога,
- **автобусы по маршруту №12, 13, 14, 22 и 31** в направлении ос. На Скарпе будут останавливаться на ул. Одродзенья, а в противоположном направлении — на ул. Червона Дрога,
- **автобусы по маршруту №21, 30 и 35** в обоих направлениях поедут по ул. Университетская и будут останавливаться у поликлиники,
- **автобусы по ночным маршрутам №01 и 03** в направлении Подгужа и Черневиц будут останавливаться на остановке по ул. Червона Дрога, а в направлении ос. Белавы и ос. Вжосы — на ул. Одродзенья.

Дополнительно будут введены добавочные курсирования автобусов:

- **по маршруту №10 и 11** в 00.15 ч. с остановки «Пляц Рапацкого» в направлении Подгужа и Черневиц,
- **по маршруту №27** в 23.27 и 00.15 с остановки «Пляц Рапацкого» в направлении ос. Вжосы,
- **по маршруту №30** в 00.13 с площади св. Катажины (в 00.15 ч. с ул. Университетской) в направлении ос. Над Стругом.

Дополнительная практическая информация, в частности, касающаяся изменений в организации движения, находится на карте на с. 12-13 (центральные страницы газеты).

Медицинское обслуживание

Медицинские пункты фестиваля работают ежедневно (22–27 августа 2017 года) с 20.30 до полуночи:

- перед главным зданием Администрации города Торунь (ул. Валы ген. Сикорского 8),
- на Рынке Старомейском (западная стена зданий),
- на Рынке Новомейском.

Интернет адреса Bella Skyway Festival

Город Торунь
www.torun.pl

Торуньская Культурная Агенда
www.tak.torun.pl

Bella Skyway Festival
bellaskyway.pl
facebook.com/skyway.festival

Организационная информация
bellaskyway.pl/organizacja

Мобильное приложение
bellaskyway.pl/aplikacja

#BellaSkywayFestival



9-ый выпуск Bella Skyway Festival: Изменяющаяся вселенная

Все течет и ничто не остается на месте..

ГЕРАКЛИТ

Жизнь города зависит от связи воды и течения снов.

ГАСТОН БАШЛЯР

Девятый выпуск Bella Skyway Festival будет характеризовать инновационное соединение воды и света, которое напоминает о ключевых научных открытиях. Художники покажут разные пути света, завязывающего диалог с водой. Свет, источник всей жизни - на самом важном уровне в процессе фотосинтеза, но также и в религиозных мифах — он отображается в соединении с поверхностями, на которые падает. Присутствующий в пейзаже, а также в произведениях искусства, свет является результатом игры между цветом и тенью. Вода — это не лишь основа жизни, основа происхождения человеческого вида, она — фундаментальный элемент существования. В этом значении Bella Skyway Festival 2017 является отголоском принципов экологической гармонии и равновесия, поскольку показывает множество связей человека с водой в перспективе прошлого и будущего.

В этом году фестиваль будет опираться на пять тематических осей:

- **опыт и технология** — фестиваль напоминает насколько широким является спектр экспериментирования водными представлениями, спроектированными с использованием сегодняшних технологий;
- **удовольствие и опасность** — время, проведенное у воды, является основной частью многих приятных воспоминаний о детстве. Тем не менее, вода является также источником смертельной опасности, такой, как наводнение после урагана Катрина. Инсталляции должны показывать все облики воды, которая вызывает не только счастье, но также и страх;
- **символ и физика** — благодаря своей самой простой молекулярной структуре, вода остается в центре религиозной символики и познавательных напряжений: хаоса и порядка, создания и деструкции, жизни и смерти. Создавая свои творения, художники не только опираются на новейшие результаты научных исследований, которые касаются свойств воды, но также принимают во внимание размышления о ее широком культурном фоне;
- **глобально существенный продукт естественный элемент космоса** — художественные работы должны вдохновлять на поднятие важных цивилизационных вопросов, в частности, об уровне восприятия воды, как общей ценности или исключительно, как экономического блага и фундаментальной природной стихии;
- **традиция и инновация** — Висла, как мифическая колыбель Польши, является самой длинной и наибольшей рекой в стране. Как символ связи между городами, она была средством передвижения, несмотря на то, что ее название происходит от выражения «медленное течение». Фестиваль должен поспособствовать тому, чтобы люди начали ценить присутствие Вислы, как немого свидетеля связей общества не только с прошлым, но, особенно, с будущим.

KRYSTIAN KUBJACZYK
ДИРЕКТОР BELLA SKYWAY FESTIVAL

MÁRIO JORGE DA CÂMARA DE MELO CAEIRO
АВТОР КОНЦЕПЦИИ BELLA SKYWAY FESTIVAL

Фестиваль сертифицирован званием «EFFE Label 2017–2018», является победителем в категории «лучшая реклама культурных событий», а также победителем среди лучших фильмов в категории «реклама культурных событий» 11-го фестиваля FilmAT в 2016 году, лучшим культурным событием лета 2015 года в конкурсе «Brief for Poland», лауреатом Сертификата и Сертификата интернет-пользователей Польской туристической организации в конкурсе на Лучший туристический продукт Польши 2014 года.

Международная конференция фестивалей света

В этом году в Торуне, во время 9-го Bella Skyway Festival, состоится международная встреча организаторов фестивалей света со всей Европы, Азии и Северной Америки, в том числе с самого большого в мире фестиваля света в Лионе. ILO (International Light Festival Organisation) объединяет творцов фестивалей, сотрудничающих уже три года. Официально ILO функционирует с ноября 2016 года, а одним из его основателей является Bella Skyway Festival! Конференция состоится 26-28 августа.



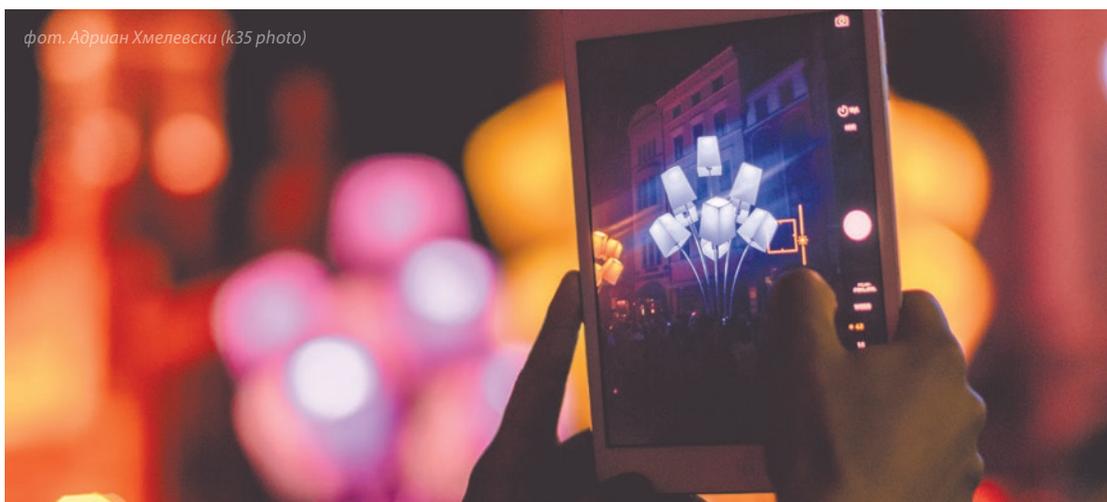
XX Международная конференция долгосрочной опеки

Дополнительно, уже после Bella Skyway Festival, состоится Международная конференция долгосрочной опеки (МКОД). МКОД — это встречи профессионалов, действующих в интересах лиц, которые хронически больны, инвалидов и пожилых людей. Это, без сомнения, самая большая конференция в Европе, посвященная этой тематике и пользующаяся признанием научных авторитетов и практиков. Высокий существенный уровень конференции гарантирует постоянное сотрудничество с лидерами и творцами долгосрочной опеки в Польше и за рубежом, в т.ч. с EDE (European Association for Directors and Providers of Long-Term Care Services for the Elderly). Плодом именно этого сотрудничества стало исключительное событие: организация **в Торуне, 27-29 сентября 2017**, общего проведения XX Международной конференции долгосрочной опеки и XV Конгресса EDE. В рамках открытых событий будет подготовлен цикл лекций для жителей Торуня и окрестностей, а также для всех, кого интересуют вопросы опеки над недееспособным человеком. Приглашаем к участию! **Больше информации на тему конференции: ltc-congress.eu и razemzmieniamswiat.pl.**



Просветитесь в УМК!

Университет Николая Коперника (УМК) в Торуне, который в очередной раз является главным научным партнером Bella Skyway Festival, подготовил много световых развлечений для гостей фестиваля. Посещая стенд УМК на Блонях Надвислянских (неподалеку от инсталляции «Water Concept Factory»), можно будет получить комплект открыток-лампочек с интересными подробностями из научного мира и узнать, в частности, что общего с созданием самых точных в мире оптических атомных часов имеют физики с УМК, а также какие исследования проводятся на Полярной станции УМК на Шпицбергене, которая является наиболее отдаленной к северу польской исследовательской единицей. На территории фестиваля можно будет также встретить световых волонтеров УМК. Вы узнаете их по светоотражающим костюмам, а также по лучезарным улыбкам.



Фотографический конкурс «Поймай блеск Bella Skyway»

Свет украшает, свет позволяет замечать детали, свет выделяет. На Bella Skyway Festival торуньскую старую часть города можно осматривать полностью в другом свете — как в прямом, так и в переносном смысле. Цветные иллюминации и готическая архитектура представляют соединение, которое не увидишь каждый день. Такие моменты, несомненно, следует запечатлеть. В связи с этим мы организуем фотографический конкурс под названием «Поймай блеск Bella Skyway». Будет отобрано пять снимков, а их авторы получают награды в виде гаджетов фестиваля. Автор лучшего снимка получит, кроме того, специальную награду — исключительный ужин в ресторане Луизиана! **Фотографии следует отправлять по адресу konkurs@bellaskyway.pl до 3 сентября 2017 года.** Больше информации: www.bellaskyway.pl/konkursy.

Bella Skyway Festival в Instagram

Вы хотите стать известным в social media с помощью Bella Skyway Festival? Сфотографируйте себя, семью, знакомых или инсталляцию. Снимок может быть художественным или игривым, важно, чтобы он был связан с Bella Skyway Festival — мы надеемся на Вашу творческую изобретательность. Далее выставьте снимок в своем профиле в Instagram и обозначьте его хештегом **#BellaSkywayFestival**. Наиболее интересные фотографии мы опубликуем в социальных медиа.

01 Water Concept Factory Water Concept Factory

Millennium
bank

UNIWERSYTET
MIKOŁAJA KOPERNIKA
W TORUNIU

МЕЦЕНАТЫ ПРОЕКЦИИ

★ Bodigi, Польша

✚ пристань AZS

📅 22–27.08.2017, 20.30–24.00

🎫 билеты в кассах по месту представления: 10 зл. (дети до 12 лет бесплатно)

🎫 билеты на сервисе: **GROUPON**: 7,99 зл. (дети до 12 лет бесплатно)

Создатели первого в мире водного кинотеатра 360° представляют «Water Concept Factory» — анимированный рассказ, показывающий неуклюжую, но вместе с тем трудолюбивую жизнь разноцветных существ, работающих на необычной фабрике с целью создать идеальный мыльный пузырь и выпустить его в мир. Это необычное мультимедийное зрелище объединяет в себе свет, воду, анимацию, а также — впервые в Польше — световые дроны. Огромная конструкция шириной 40 метров и высотой 16 метров, более 300 м2 проекционных экранов, танцующие фонтаны, миллионы цветов света в сочетании с инновационным решением летающих световых шаров. **«Water Concept Factory» — это единственная билетированная инсталляция на 9-ом Bella Skyway Festival.** Билеты можно приобрести на сервисе Groupon, а также в кассах по месту представления.



02 Płomienie życia Пламя жизни

★ Мастерская творческого развития лиц с ограниченными возможностями, Польша

✚ Долина Мечтаний

📅 22–27.08.2017, 20.30–24.00

Феникс сгорал и возродился в огне. Металлические животные авторства участников занятий в Мастерской творческого развития лиц с ограниченными возможностями будут пространственными статуями, подсвеченными огнем. Мастерская действует в Торуне почти 40 лет. Она предлагает творческую деятельность (прежде всего художественную, а также театральную и музыкальную) взрослым лицам с ограниченными интеллектуальными и физическими способностями. Благодаря креативным занятиям, ведущие стараются извлечь полноту индивидуальности своих подопечных.

03 Orzeł
Орел

★ Анна Галас, Польша
 📍 парк за Долиной Мечтаний
 📅 22–27.08.2017, 20.30–24.00

Анна Галас обращает внимание на сокрушительную силу природных явлений, обычно безвредных и увлекающих нас своей красотой. Метафорой этих явлений является орел, созданный из капель воды, который с помощью света показывает специфику цунами. Одна капля не способна причинить вред, но бесчисленное их количество — уже да. Внутренность птицы концентрирует напряжение света, а его контуры и элементы, которые отключаются, теряют силу, становятся безвредными.



04 Spectral
Спектраль

★ КАСЙО (Катажина Малейка, Йоахим Слугоцки), Польша
 📍 парк у площади Рапацкого
 📅 22–27.08.2017, 20.30–24.00

Ища пейзажи будущего, не всегда следует смотреть в направлении оккупирующих технологий и симуляций. Инсталляция исследует городское пространство, добавляя к заполняющим ее элементам художественный рассказ. Интервенция была соткана из сотен цветных линий, которые заново организуют место экспозиции. После наступления сумерек пульсирующая отражающимся УФ светом инсталляция дигитализирует пространство. Это световые визуальные происшествия, предложение новой архитектуры, которая, несмотря на материальную близость с окружением, остается неуловимой. Интересный проект художников, начавших с презентации своей идеи на торуньском фестивале в 2011 году, благодаря чему они были приглашены к участию в других европейских фестивалях света, а в этом году также и на фестиваль в Сингапуре. **Предостерегаем лиц, болеющих эпилепсией, о мигающем свете, а также уведомляем, что приближение к инсталляции разрешено под Вашу собственную ответственность.**

05 H₂SO₂
H₂SO₂

★ Вау! Колектив (Мачей Кветницки, Арек Пасожит), Польша

📍 парк у площади Рапацкого

📅 22–27.08.2017, 20.30–24.00

Инсталляция „H₂SO₂”, представляющая радиоактивные светящиеся лужи, является визуальной метафорой, которая старается обратить внимание на проблему вредных процессов, происходящих в природе, за которые в подавляющей мере ответственен человек. Проект опирается на визуальное сообщение, плоскость которого — как в прямом, так и в переносном смысле — обращается к недалеко-видности общества. Мы хотим дать сигнал, что то, что мы актуально извлекаем в результате темпа развития цивилизации, может легко привести в долгосрочной перспективе к грубой в последствиях экологической деградации. Вместо того, чтобы позволять возникать очередным токсичным лужам, мы начнем светить примером!



06 Cosmic Flow
Cosmic Flow

★ Limelight, Венгрия

📍 Коллегиум Максимум УМК

📅 22–27.08.2017, 20.30–24.00

СПОНСОР
ПРОЕКЦИИ



TOYOTA
BEDNARSCY

Вода является источником жизни. Она дает начало и течет до самой смерти. Целью венгерской группы Limelight является создание творения, которое вдохновляет получателей. Здесь не будет классического рассказа или повествования. Зато будут очень важные элементы, которые станут взаимодействовать с архитектурными свойствами фасада и с музыкой: космос, вода, жизнь и человечность. «Cosmic Flow» — это возвращение венгерской группы Limelight, которая в 2011 году создала один из первых в Торуне маппингов на здании Collegium Maximium UMK. В этом году венгры сразятся с этим зданием третий раз.

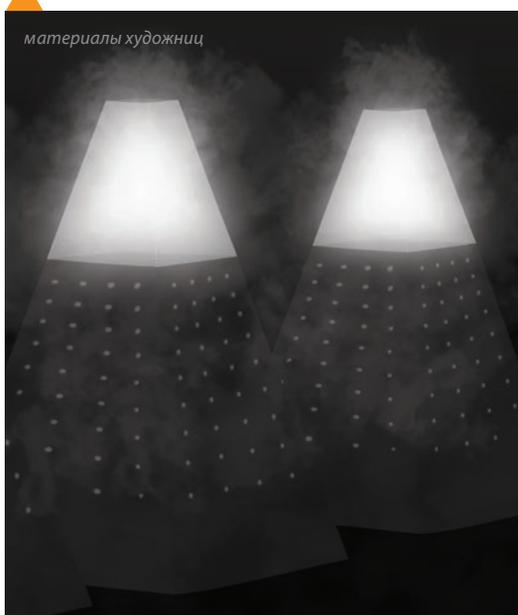
07 Arché
Arché

★ Кляра Скурска, Доминика Маевска, Милена Томкевич, Польша

☒ площадь Рапацкого

📅 22–27.08.2017, 20.30–24.00

Arché — это первичный принцип, управляющий вселенной. Согласно Фалесу, *arché* — это вода — источник всех существующих вещей, который непрерывно изменяется как с точки зрения агрегатного состояния, так и вида. Это стихия, которая дает и забирает, создает и уничтожает. Инсталляция показывает изменчивость образа воды, ее быстротечность и нежность. Сухой лед, вода и жидкость создают пену, которую можно взять в руки, смять, сдуть. Благодаря взаимодействию со зрителем, из пены освобождается нежная дымка, которая падает и обтекает инсталляцию как вода.



08 Illuminacja 3
Иллюминация 3

★ проф. Анджей Сыска, Польша

☒ Центр современного искусства

📅 22–27.08.2017, 20.30–24.00

Интерактивная инсталляция, несколько десятков остановленных в галерейном пространстве «фигур», которые анимированы светом газосветных ламп. Новейшая версия работы, реализованной в 1995 году в Государственной галерее искусств в Сопоте, в которой структура инсталляции, свободно встроенной в галерейное пространство, оживает и управляется присутствием и активностью зрителей. Призванное реализацией понятие «иллюминации» описывает не только интерактивную инсталляцию, приготовленную художником в галерее, но также указывает на специфическое состояние сознания, внезапно ощущающего «просвещение»...

09 Urban Poetry

Urban Poetry

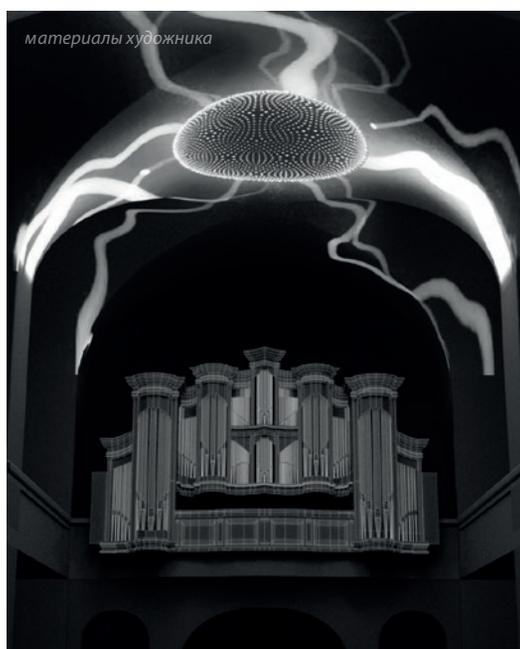
ПАРТНЕР
ПРОЕКЦИИ



ПРОЕКЦИЯ

- ★ Осубо, Португалия
- ✚ Маршалское управление
- 📅 22–27.08.2017, 20.30–24.00

Поэтическое сочетание городской обстановки с элементами природы показывает каждому способ пережить его теперешнюю ситуацию, преодолеть проблемы и переступить границы воображения. Осубо предложит зрителям торуньского фестиваля что-то исключительное — 3D-маппинг, реализованный в технологии стереоскопического видения. Динамическая проекция будет представлять новое качество на Bella Skyway Festival — предоставленные зрителям 3D-очки позволят еще сильнее углубиться в красочный рассказ. За потерянные или поврежденные очки будет изыматься оплата в размере 10 зл.



10 Organum

Органум

СПОНСОР
ПРОЕКЦИИ

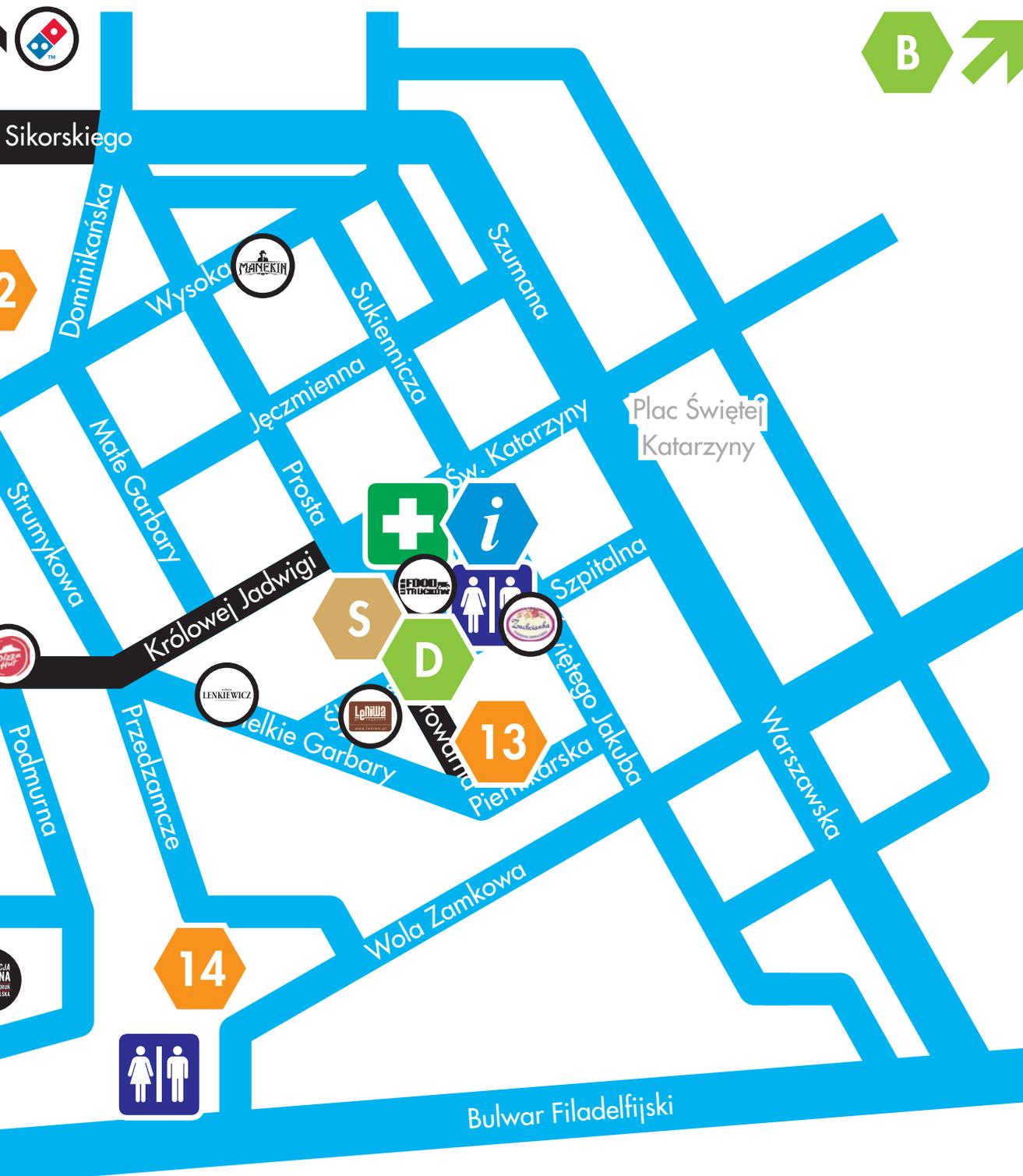
NOWA
ELEKTROCIĘPŁOWNIA GAZOWA
W TORUNIU

ПРОЕКЦИЯ

- ★ Steve Nash, Польша
- ✚ внутренняя часть костела Святого Духа
- 📅 22–27.08.2017, 20.30–24.00

«Organum» — это видео-маппинговая инсталляция с живой музыкой, показом света и системой Surround®. Композиция Стива Нэша и Яна Мрочка для органа и электронных инструментов возникла в рамках Bella Skyway Festival 2017. Музыка, играемую непосредственно в Академическом костеле Святого Духа в Торуне, будут сопровождать визуализации, отображенные на проспекте органа и на своде святыни, которые подготовили VJ Pillow и Бартош Сёрек. За режиссуру света ответственен Рафал Тысарчык и Нина Минор из фонда Фабрика Искусства, который занимается артистической опекой проекта «Organum».





MEDICAL CENTER

STREETS CLOSED FOR TRAFFIC ON 22-27 AUGUST 2017, FROM 19:00 UNTIL MIDNIGHT

INFORMATION POINT



TOILETS



RECOMMENDED VENUES



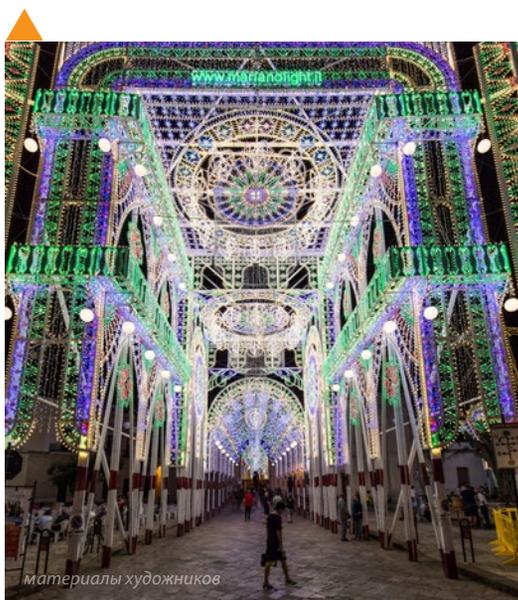
SPECIAL ZONES

11 Renaissance Palace Renaissance Palace

СПОНСОР
ИНСТАЛЛЯЦИИ

- ★ **Marianolight, Италия**
- ✚ **улица Шерока**
- 📅 **22–27.08.2017, 20.30–24.00**

На улице Шерока — наиболее подвижной из улиц, которая является местом для встреч — Торунь будет во второй раз принимать гостей Marianolight — настоящих властелинов ночи. Художники приглашают посетителей пройти через гигантский портал и прогуляться под утонченным и гармоничным сводом, созданным из тысяч огоньков. *Luminarie* — это столетняя традиция освещения улиц, к какой Marianolight подходит инновационным способом. Свет — разноцветный, элегантный, простой, но одновременно полон роскоши, происходящий из теплой, южной Европы — это сама суть городского освещения, которое должно придавать ощущение праздника обществу, это благородное и давнее искусство, которое семья Mariano совершенствует уже много поколений. Группа Marianolight гостила во всем мире — от Сан-Ремо до Валенсии, от Сеула до Флоренции и Венеции, Монте-Карло, Турина, Кобе и Хьюстона.



материалы художников



материалы художницы

12 Moonflower Moonflower

- ★ **Lee Yun Qin, Сингапур**
- ✚ **Руины Церкви доминиканцев**
- 📅 **22–27.08.2017, 20.30–24.00**

Инсталляция, использующая солнечную энергию, является проектом художницы из Сингапура и результатом сотрудничества Bella Skyway Festival с фестивалем i Light Marina Bay. Люминесцентная цветочная инсталляция осветит руины Церкви доминиканцев, приглашая публику на прогулку по спокойному и гармоничному световому саду. Каждый из 250 цветков будет питаться собственным диодом LED, который в свою очередь будет получать питание от солнечной энергии.

13 Teoria chaosu

Теория хаоса

★ Фонд Nie-Art (Бартош Адамчык, Адриан Киляновски,
Кшиштоф Ваховяк — координатор), Media Division, Poland

📍 улица Броварна

📅 22–27.08.2017, 20.30–24.00

Световая инсталляция представляет непредсказуемые и хаотически разбросанные частицы, которые являются основой усложненных структур. С каждой минутой начальный хаос принимает все более упорядоченные формы. В завершении возникает портал, создающий гипнотизирующую прогулку в круг симбиоза света и музыки. Конечное ощущение не уточняет, наблюдаем ли мы одиночные элементы, представляющие атомы, и заглядываем ли внутрь ядра формирующейся звезды, или мы видим единичные звезды в усовершенствованных созвездиях. Инсталляции будет сопровождать произведение Da Vosk Docta — *Super9*.



материалы художников



материалы художника

14 They were here

They were here

★ Alexander Reichstein, Финляндия

📍 Руины Замка крестоносцев

📅 22–27.08.2017, 20.30–24.00

Инсталляция «They were here» возвращает давних жителей исторического города к жизни. Согласно видению художника, люди, в действительности, никогда не исчезают без следа — они остаются до тех пор, пока их образ жив в нашей памяти. Инсталляция представляет фигуры из разных эпох, которые находятся в непрерывном движении. Они расположены в одной из старейших частей города, где современные жители ищут следы истории. Фигуры, выполненные из провода и покрытые флуоресцентной краской, становятся живущими духами.

15 oZoo
oZoo

★ **Chezbulb, Франция**

☒ **сквер Офицерской школы военно-морского флота**

📅 **22–27.08.2017, 20.30–24.00**

Много лет тому назад, в XXI веке, в течение каких-то 80 лет на поверхности нашей планеты появился седьмой континент, который дрейфовал глубокими водами северной части Тихого океана. С самого начала истории возникновение континентальных плит на нашей голубой планете происходит естественным образом, но в этот раз — это дело человеческих рук! Через сто лет — в XXII веке — человек исчезает с лица земли. Его место занимает новая, таинственная форма жизни, которая эволюционирует, питаясь лишь пластиком, который был оставлен нами на Земле. Чудаковатые овцы, выжившие после глобального потепления, спокойно живут в Европе со второй половины XXIII века. «oZoo» французской группы Chezbulb — это инсталляция, которая, несмотря на свой игривый и сюрреалистический характер, символизирует будущее нашей планеты, а также демонстрирует место, в котором реализм переплетается с иллюзией.



16 Секретный сад
Secret Garden

★ **Магдалена Радзишевска, Польша**

☒ **улица Под Кшивов Вежов**

📅 **22–27.08.2017, 20.30–24.00**

Нежные и эфемерные цветы вырастут на городских стенах по улице Под Кшивов Вежов. Много веков цветам приписывают сверхъестественные, магические свойства. Благодаря их нежности и таинственности, они казались чем-то нереальным, происходящим не из этого мира. Используемые много раз в сказках и легендах, цветы, с течением лет, не потеряли свою ауру. Целью инсталляции, которая представляет множество громадных орхидей, покрытых изящным светом, является перенесение зрителя в мир мечтаний и фантазий, чтобы каждый смог собственными глазами увидеть картины родом из своего детского воображения.

A **Legenda Północy** Легенда Севера

СПОНСОР
СОБЫТИЯ



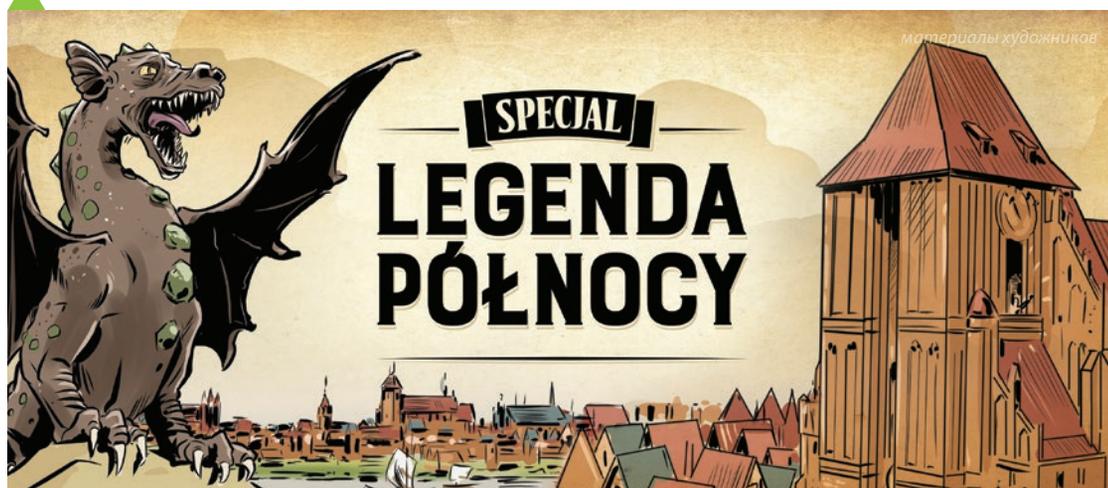
★ **Top-Art, Польша**

⊕ **Театр им. Виляма Гожицы**

📅 **22–27.08.2017, 20.30–24.00**

В продолжающейся с апреля кампании «Легенда Севера», марка Specjal, в форме комиксов, демонстрирует около 30 историй и представлений из северных регионов Польши, то есть из Поморья, Куявии, Вармии и Мазур. Одна из них была специально усовершенствована и реализована в технике маппинг. Это рассказ об отважном Иерониме, который из Торуня выгнал дракона. В зрелищной проекции Specjal эта история является исходной точкой для того, чтобы больше рассказать о самом городе, а также увлечь зрителей в путешествие по старой части Торуня и показать легендарные символы города, среди которых находятся, в частности, пряники, Николай Коперник, известный звон Tuba Dei (Божий Горн), а также — конечно — торуньский дракон и герой Иероним. Инсталляция и проекция видео-маппинга является чем-то невиданным в масштабе страны, поскольку основанием для сценария послужил комикс, реализованный в интересной и эффектной для глаза анимированной форме. Проекция не предназначена для несовершеннолетних зрителей.

СОПРОВОЖДАЮЩИЕ СОБЫТИЯ



КУПИТЕ БИЛЕТ НА WATER CONCEPT FACTORY

Произведение создателей наибольшего водного кинотеатра в мире:

- мультимедийное шоу • вода, свет и анимация
- 400 м² проекционных экранов • танцующие фонтаны • световые дроны

Билеты в кассах возле инсталляции: 10 зл.

Билеты на сервисе Groupon: 7,99 зл.

B Pieśń Bugajów — spektakl Песнь Бугаев — спектакль

ПАРТНЕР
СОБЫТИЯ

★ Театр Avatar, Польша / Poland

⊕ Центр современности Мельница Знаний (ул. Владислава Локетка 5)

📅 23–24.08.2017, 21.30, 22.30, 23.30

Спектакль, представленный перед зданием Центра современности Мельница Знаний, ссылается на древнеславянские повествования, а также подан в незаурядном и модернизированном виде благодаря использованию лучей ультрафиолетового света. Он рассказывает об обычном парне, который поглощен магическим лесом и переживает в нем удивительную, поучительную историю познания ценности и нравственности природы в ее выразительном, олицетворенном виде.



материалы художников



материалы спонсора

C Toyota Bednarscy: I Love Hybrid Toyota Bednarscy: I Love Hybrid

СПОНСОР
СОБЫТИЯ

⊕ Театр им. Виляма Гожицы

📅 22–27.08.2017, 20.30–24.00

Презентация гибридных автомобилей марки Toyota. Прошлогодня презентация автомобиля Toyota C-HR в сочетании с проекцией 3D маппинга на транспортном средстве, увлекла зрителей и показала, что гости Bella Skyway Festival любят гибридные авто. В рамках зоны Toyota Bednarscy можно будет вблизи осмотреть гибридные автомобили и узнать много интересной информации о них.

D Świetlna Rowerowa Masa Krytyczna

Световая велосипедная критическая масса

★ Общество Велосипедный Торунь, Польша

📍 Рынок Новомейский (старт)

📅 26.08.2017, 21.00

Уже восьмой раз Световая велосипедная критическая масса присоединяется к Bella Skyway Festival. Общество Велосипедный Торунь приглашает всех велосипедистов подготовить для своих транспортных средств специальное освещение. Активное присоединение к фестивалю одновременно популяризирует велосипед, как лучшее средство для каждодневного передвижения в городе. Для велосипедистов, которые лучше всех подготовятся к Массе, Общество Велосипедный Торунь и Торуньская Культурная Агенда приготовили специальные сувениры.



E Фотографические курсы

Photography workshops

★ Торуньская школа фотографии, Польша

📅 22–27.08.2017, 20.00 (сбор у информационного пункта на пл. Театральной)

📄 Обязательна запись: szkola-fotograficzna.pl/skyway-festival-2017

ПАРТНЕР
СОБЫТИЯ



Toruńska Szkoła
Fotografii

Ежедневные курсы от известных фотохудожников: теория и прогулка по фестивалю. Участники обязательно приносят штативы. Количество мест ограничено — 12 человек. Курсы предназначены исключительно для совершеннолетних.

ORGANIZATOR
WYDARZENIE WSPÓLFINANSOWANE ZE ŚRODKÓW GMINY MIASTA TORUŃ



PARTNER GŁÓWNY



SPONSORZY



GŁÓWNY PARTNER
NAUKOWY

PATRONI MEDIALNI



PARTNER
HOTELARSKI

PARTNER
DRUKARSKI

PARTNERZY
LOGISTYCZNI



PARTNERZY
TECHNOLOGICZNI

WSPÓŁPRACA
MIĘDZYNARODOWA

WYŁĄCZNA DYSTRYBUCJA
BILETÓW ONLINE
NA WATER CONCEPT FACTORY

PARTNERZY

PARTNER
FOTOGRAFICZNY



PARTNERZY GASTRONOMICZNI



WYDARZENIE WSPÓLFINANSOWANE ZE ŚRODKÓW EUROPEJSKIEGO FUNDUSZA ROZWOJU REGIONALNEGO W RAMACH REGIONALNEGO PROGRAMU OPERACYJNEGO WOJEWÓDZTWA KUJAWSKO-POMORSKIEGO NA LATA 2014-2020



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



WOJEWÓDZTWO
KUJAWSKO-POMORSKIE

Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



WWW.BELLASKYWAY.PL

FACEBOOK.COM/SKYWAY.FESTIVAL • INSTAGRAM.COM/BELLA.SKYWAY

#BellaSkywayFestival